

2 TESALONAIKA

¹ Iga Pol na Sailas na Timoti na iga qalub anjam endi nengrenyosim ninigi Tesalonaika qureq di loueqnub qaji nungoq qarinyonum. Ninigi na gago Abu Qotei wo Tamo Koba Yesus Kristus wo nanği aiyel beternjrejunub.

² Tamo Koba Yesus Kristus aqa Abu Qotei wo nanği aiyel ninigi qa are boleinjrimqa ninigi lawo na soqniy.

Gulbe oqa bati qa Tesalonaika Kristen nanği singila na tigelejunub

³ O ijo was, iga gaigai ninigi qa are qaloqnsim Qotei binjyeqnum. Iga kere degyeqnum. Di kiyafa? Nungo areqalo Yesus qa singilateqnum qaji di tulan kobaqujaeqnu deqa. Ninigi segi segi qa qalaqalaiyo kumbra yeqnub. Nungo kumbra di dego tulan kobaqujaeqnu. ⁴Iga qure qure kalilq di Qotei aqa tamo unğasari nanği nungo kumbra deqa sainjroqnsim nungo ñam soqteqnum. Kumbra uge kalil jeu tamo nanği na ninigi engeqnum qaji deqa ti gulbe kalil nungoq di branteqnu qaji deqa ti iga na Qotei aqa tamo unğasari nanği sainjreqnum. Osim endegsi minjreqnum, “Tesalonaika Kristen nanği gulbe kalil qoboiyoqnsib Yesus qa nanço areqalo singilateqnum.”

Qotei a kumbra bole tinğin na tamo unğasari nanği peginjreqnu

⁵ Gulbe kalil di nungoq di branteqnu deqa iga endegsi poigwo, Qotei a kumbra bole tinğin na

iga pegigeqnu. Ningi jaqatin eqnub di aqa utru agiende. Qotei a nungo jaqatin di unoqnsiq merngeqnu, “Bole, ningi jaqatin di eqnub deqa e nungo Mandor Koba sosiy ningi taqatngwa kere.”⁶ Mondon Qotei a kumbra bole tintin endeqaji yqas. Jeu tamo agi ningi gulbe engeqnu qaji nanngi a na kamba gulbe enjrqas.⁷ Tamo Koba Yesus aqa lan angoro nanngi ti namyuwo ti lan qureq na mandamq aisib tamo ungasari kalil nanngo namgalaq di brantqab. Brantib bati deqa Qotei na iga ti ningi ti aqaryaigosim gago gulbe kalil iga bini qoboiyeqnum qaji di kobotim iga aqaratqom.⁸ Yesus a mandamq aisim tamo ungasari Qotei qaliesai qaji nanngi ti tamo ungasari gago Tamo Koba Yesus aqa anjam bole dauryqa urateqnu qaji nanngi ti njolawotnjrqas.⁹ Osim nanngi awai ugedamu enjrqas. Nanngo awai uge agiende. Nanngi Tamo Koba a ombla sqasai. Nanngi aqa singila koba ti rian ti unqasai dego. Nanngi tulan isaq di sosibqa bati gaigai padalosib sqab.¹⁰ Bati Qotei na nami atej qaji di brantimqa Yesus a bosim nanngi degsim njolawotnjrqas. Ariya Qotei aqa segi tamo ungasari Yesus qa nanngo areqalo singilateqnu qaji nanngi kalil a mandamq aiyonim unsibqa aqa nam soqtosib a qa tulan areboleboleinjrim sqab. Ningi dego nanngi koba na areboleboleingim sqab. Di kiyaga? Qotei aqa anjam iga nami merngoqnem qaji di ningi qusib nungo areqaloq di singilateb deqa.

Pol a Tesalonaika Kristen nanngi qa pailyeqnu

¹¹ Deqa ijo was, iga bati gaigai ningi qa are qaloqnsim gago Qotei endegsi pailyeqnum, “O

Abu, ni na Tesalonaika Kristen nanɓi aqaryain-jroqñime. Yimqa kumbra kalil ni nami nanɓi dauryqa metnjrem qaji di nanɓi dauryoqñibqa ni unoqñsim tulañ arearetmoqñqas. O Abu, ni na nanɓi siñgilatnjroqñimqa nanɓi kumbra bole kalil dauryqajqa are koba soqñim dauryoqñqab. Osib Yesus qa nanɓo areqalo siñgilatoqñsib aqa wau geregere ojoqñqab.” O ijo was, iga degsim ninɓi qa Qotei pailyeqnum. ¹² Gago Qotei wo Tamo Koba Yesus Kristus wo nanɓi aiyel ninɓi qa are boleinjreqnu. Deqa ninɓi gago Tamo Koba Yesus aqa ñam soqtoqñiy. Yimqa a na kamba dego nunɓo ñam soqtetñgoqñqas.

2

Yesus a bosaisoqñimqa Qotei aqa dal anjam go-tranɓyo qaji tamo kobaquja a namoqna brantqas

¹ O ijo was kalil, mondoñ gago Tamo Koba Yesus Kristus a lañ qureq na boqñimqa ninɓi iga ti aqa siñgaq di koroqom. Iga deqa ninɓi anjam kiñala mernɓim quiy. ² Tamo qudei nanɓi mareqñub, “Tamo Koba a bqajqa bati brantqo koboqo.” Osib olo qudei mareqñub, “Anjam di Qotei aqa Mondor na babtosiq iga mergwo.” Olo qudei mareqñub, “Anjam di Qotei aqa anjam bole.” Olo tamo qudei nanɓi mareqñub, “Anjam di Pol aqa wau qujai nanɓi ti nenɓrenɓonab iga sisiyem.” O was, ninɓi nanɓo anjam di qusib prugaib. ³ Nanɓo anjam di gisañ. Nanɓi gisañ kumbra dego yeqñub. Deqa ninɓi nanɓi daurnjraib. Ninɓi quiy. Yesus bqajqa bati di laña brantqasai. Bati di brantqa laqñimqa kumbra qudei namoqna endegsi bqas. Tamo

gargekoba nan̄gi Qotei qoreiyoqnsib sqab. Qotei aqa dal anjam gotran̄yo qaji tamo kobaquja a dego boleq dqas. Boleq dosim mondon̄ a n̄amyuwoq aisim padalougetqas. ⁴ Tamo kobaquja di a diqoqnsim aqa segi n̄am soqtoqnsim gisan̄ qotei kalil nan̄gi tulan̄ bun̄jroqnaqas. Osim a Qotei aqa atra tal koba miligiq gilsim di awoosim marqas, “E segi Qotei.” O ijo was, kumbra kalil di namoqna brantim Kristus a bunuqna bqas.

⁵ E nun̄go qureq di sosimqa tamo kobaquja deqa nin̄gi sain̄goqnem. Nin̄gi ijo anjam di olo are wal̄ngwo kiyo? ⁶ Tamo kobaquja di a bosaiunu. A bqajqa bati agi Qotei a nami atej unu. A namoqna baim deqa tamo bei na a bqajqa gam getentejunu. Gam getentetejunu qaji tamo di nin̄gi qalie. Tamo kobaquja a bqajqa batiamqa Qotei na marim a brantqas. ⁷ Nin̄gi qalie, tamo kobaquja di a Qotei aqa dal anjam gotran̄yo qaji tamo unu. A bini ulioqnsiq waueqnu. A uliesoqnimqa Qotei na gam getentejunu qaji tamo di taqal waiyim tamo kobaquja a boleq dqas. ⁸ A boleq dimqa bati deqa Tamo Koba Yesus a rian̄ koba ti bosim aqa me mondor medabuq na puyqas. Puyimqa jagwa koba dosim dal anjam gotran̄yo qaji tamo kobaquja di qalsim moiyoqas. O ijo was, Yesus aqa rian̄ dena tamo kobaquja di tulan̄ padaltougetqas. ⁹ Dal anjam gotran̄yo qaji tamo kobaquja di a Satan aqa sin̄gila ti bosim aqa gisan̄ kumbra na man̄wa gargekoba tamo un̄gasari nan̄gi osorn̄jroqnaqas. ¹⁰ Osim aqa kumbra uge dena a na tamo un̄gasari padalo gam dauryeqnub qaji nan̄gi gisa gisan̄jroqnaqas. Tamo un̄gasari nan̄gi di Qotei

na elenqqa oqnsiq aqa anjam bole minjreqnaqa nanqi deqa arearetnjrosaieqnu. ¹¹ Deqa Qotei na nango areqalo niñaqyetnjrimqa nanqi aqa anjam bole dauryqa torei uratosib Satan aqa gisañ anjam dauryoqnqab. ¹² Deqa iga qalieonum, tamo ungasari kalil Qotei aqa anjam bole nango areqaloq di singilatosaieqnub qaji nanqi di Qotei na n̄olawotnjrsim awai ugedamu enjr̄qas. Di kiyaaqa? Nanqi kumbra uge uge dauryqajqa arebolebolein-jreqnu deqa.

Qotei na ninqi elenqajqa marsiq gilt̄ngej

¹³ Ariya ijo was kalil, Tamo Koba a na ninqi tulan qalaqalaingeqnu. Deqa iga bati gaigai ninqi qa are qaloqnsim Qotei bin̄iyeqnum. Tulan nami Qotei na ninqi elenqajqa marsiq gilt̄ngej. A ninqi gilt̄ngwa osiq̄a endegsi are qalej, “Ijo Mondor Bole na Tesalonaika Kristen nanqi singilatnjrimqa nanqi ijo segi tamo ungasari bolequja sq̄ab. Sosib ijo anjam bole nango areqaloq di singilatib kumbra dena e na nanqi elenq̄ai.” O ijo was, utru deqa Qotei na ninqi gilt̄ngej. ¹⁴ Aqa are endegsi unu. Ninqi gago Tamo Koba Yesus Kristus aqa rian̄ koba ti aqa singila ti unq̄ab. Aqa are degsi sonaqa a na ninqi met̄ngej. A Yesus aqa anjam bole iga mare mare laqnum qaji deqa are qalsiq̄a ninqi met̄ngej. ¹⁵ Deqa ijo was, ninqi singila na tigelooqnsib Qotei aqa anjam kalil iga nami ninqi mer̄ngoq̄nem qaji di dauryoq̄niy. Anjam kalil iga nen̄gren̄yoq̄nem qaji di dego ninqi dauryoq̄niy.

¹⁶ Gago Tamo Koba Yesus Kristus wo gago Abu Qotei wo nanqi aiyel na iga tulan qalaqalaigeqnub. Qotei a gaigai iga singilatgoq̄nsiq̄a iga qa are

boleiyeqnu. Mondonj a na iga torei boletgwas. Deqa bini iga a qa tariñoqnsim unum. ¹⁷ O ijo was, Qotei a nunjo are singilatetngosim aqaryaingimqa ninji kumbra bole kalil geregere dauryosib wau bole bole yoqniy.

3

Pol a Tesalonaika Kristen nanji minjrej, “Ninji iga qa Qotei pailyoqniy”

¹ Ariya ijo was, gago anjam qujai bei unu. Anjam agiende. Ninji iga qa Qotei pailyoqniy. Yimqa a na iga aqaryaingimqa iga Tamo Koba aqa anjam geregere mare mare laqnqom. Laqnimqa aqa anjam di tulanj kobaosim sawa sawa kalil keretoqnimqa tamo unjasari gargekoba nanji quoqnsib aqa ñam soqtoqnqab. Nami aqa anjam di nunjo ambleq di dego tulanj kobaej. ² Deqa ninji iga qa Qotei pailyoqnibqa a na iga aqaryaigosim tamo kumbra uge uge yeqnub qaji nanjo banq dena iga elenqas. Ninji qalie, tamo gargekoba nanji Yesus qa nanjo areqalo singilatosaieqnub.

³ Ariya ninji quiy. Tamo Koba a gisanj tamo sai. Anjam kalil a mareqnu qaji di a bole dauryeqnu. Deqa a ninji singilatngosim taqatngimqa Satan na ninji ugeugeingwa keresai. ⁴ Iga Tamo Koba aqa ñam na qalieonum, anjam kalil iga nami ninji merngoqnem qaji di ninji dauryeqnub. Bunuqna dego ninji dauryoqnsib sqab.

⁵ Gago are koba endegsi unu. Tamo Koba a na nunjo are prugtetngimqa ninji Qotei aqa

qalaqalaiyo kumbra geregere qalieosib dauryoqniy. Osib siŋgila na tigeloqnsib gulbe qoboiyoqniy. Agi Kristus a nami siŋgila na tigeloqnsiq gulbe qoboiyoqnej dego kere.

Niŋgi kalil wauoqniy

⁶ O ijo was kalil, gago Tamo Koba Yesus Kristus aqa ñam na iga anjam bei niŋgi endegsi mernjgwm. Kristen was qudei naŋgi gago anjam iga nami niŋgi mernjgoqnem qaji di dauryqa uratosib deqa naŋgi wauqajqa asginjreŋnu. Deqa niŋgi na was naŋgi di qoreinjrsib sasaloiy. Niŋgi naŋgi koba na saib. ⁷ Niŋgi gago kumbra dauryoqnsib soqniy. Gago kumbra di niŋgi qalie. Iga nami niŋgi koba na sosimqa iga wauqajqa asgigosaioqnej. ⁸ Iga nunjo iŋgi uyo laŋa yaingosaioqnem. Iga gago segi iŋgi awaiyoqnsim uyoqnem. Iga niŋgi gulbe eŋgwa uratosim deqa iga qanam ti qolo ti waukobaoqnem. ⁹ Bole, iga Qotei aqa anjam maro tamo unum deqa iga nunjo silali iŋgi iŋgi laŋa yaingwa kere. Di iga uratoqnem. Iga endegsi are qaloqnem. Iga wauoqnsim gago segi iŋgi awaiyoqnsim uyoqnimqa gago kumbra di niŋgi unoqnsib bole qa maroqnsib dauryoqnqab.

¹⁰ Niŋgi qalie, iga niŋgi koba na sosimqa endegsi mernjgoqnem, “Tamo a wauqasai di a iŋgi uyqasai dego.” ¹¹ Ariya iga anjam endegsi quem, “Nunjo ambleq di tamo qudei naŋgi wauqajqa asginjreŋnu. Naŋgi laŋa sosibqa yomu anjam koba laŋa laŋa mareqnu.” ¹² Deqa iga Tamo Koba Yesus Kristus aqa ñam na tamo naŋgi deqaji endegsi minjrqom, “Niŋgi lawo na sosib wauoqnsib nunjo segi iŋgi awaiyoqnsib uyoqniy.”

¹³ O ijo was, niŋgi kumbra bole yqajqa as-
gingaiq. ¹⁴ Kristen was qudei naŋgi gago anjam iga
nengrenyonum qaji endi uratibqa niŋgi na naŋgi
taqal breinjrib isaq gileb. Yimqa naŋgo kumbra
uge deqa naŋgi jemainjrqas. ¹⁵ Tamo naŋgi di
nunŋo jeu tamo edegaib. Niŋgi endegsib are qalo-
qniy, “Tamo naŋgi di gago Kristen was. Deqa iga
Qotei aqa anjam minjroqnsim naŋgi olo tingit-
njroqnoqom.” Niŋgi degsib are qaloqniy.

*Pol a kaiye anjam nengrenyosiq Tesalonaika Kris-
ten nanŋoq qarinyej*

¹⁶ Tamo Koba a are lawo qa utru. Deqa a na
nunŋo are latetŋgimqa niŋgi gaigai are lawo so-
qniy. Tamo Koba a niŋgi kalil koba na soqnebe.

¹⁷ E Pol. E ijo segi baŋ na kaiye anjam endi
nengrenyosim nunŋoq qarinyonum. E ijo anjam
kobotqa laqnsimqa e degyeqnum. Di ijo kumbra.

¹⁸ Gago Tamo Koba Yesus Kristus a niŋgi kalil qa
are boleiyeme. Bole.

Yesus Aqa Anjam Bole 2000
The New Testament in the Anjam language of Papua
New Guinea, 2000 edition
Nupela Testamen long tokples Anjam long Niugini,
2000

Copyright © 2000 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Anjam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2001-01-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

6bd977a8-0139-583b-a367-c04faf6223cc